

2019 年度春学期 立命館大学私費外国人留学生奨学金申請 <学部生受付票>
Spring Semester 2019 Unified Scholarship / Tuition Reduction Application Receipt (Undergraduate)

2019 年度春学期 立命館大学私費外国人留学生奨学金申請 申請書類一式を受け付けました。
 This Spring Semester 2019 Ritsumeikan University Unified Scholarship / Tuition Reduction Application has been received.

学生証番号 Student ID No.											-	
学部 / College												
学年 School Year	1 回生 1 st year	2 回生 2 nd year	3 回生 3 rd year	4 回生 4 th year	5 回生 5 th year	6 回生 6 th year						
氏名 / Name 学生証に印字された表記の通り As written on Student ID												

受付印

申請者控え / Student Copy

2019 年度春学期 立命館大学私費外国人留学生奨学金申請 <学部生受付票>
Spring Semester 2019 Unified Scholarship / Tuition Reduction Application Receipt (Undergraduate)

2019 年度春学期 立命館大学私費外国人留学生奨学金申請 申請書類一式を受け付けました。
 This Spring Semester 2019 Ritsumeikan University Unified Scholarship / Tuition Reduction Application has been received.

【重要なお知らせ / Important】奨学金の学内選考結果通知について / Scholarship Result Notifications

- 奨学金についての連絡は学内のメール (@ed.ritsumeikan.ac.jp) に送ります。該当者(学内候補者・採用者)は受信したメールをよく読み、必ず国際教育センターに返信をして下さい。大学がメールを送信後、指定期日までに返信がなかった場合は、その奨学金を辞退したとみなします。
 Selected and wait-listed students will be notified via email, which will be sent to your Ritsumeikan University email account (@ed.ritsumeikan.ac.jp). Please check your email often and be sure to reply to the International Center's emails. After the International Center has sent a scholarship result email, if you do not reply within the designated period stated in the email, we will assume that you have withdrawn your scholarship application.
- 奨学金の結果が出る時期は奨学金によって異なります。奨学財団(財団)から奨学金の募集があり、個別連絡が必要な場合は、該当する申請者にお知らせします(おおよその募集時期は「立命館大学外国人留学生ハンドブック」で各自確認して下さい。)
 The period in which scholarship results are released varies depending on the scholarship. Applicants who are eligible to apply will be contacted when scholarship foundations are accepting applications, only if individual contact is necessary. (For a general timeline for the various scholarships, please see the International Student Handbook, "Scholarships" section.)
- 長期休暇中も奨学金の募集・選考はあります。
Scholarship application and selection periods may also occur during the long vacations.

学生証番号 Student ID No.											-	
学年 School Year	1 回生 1 st year	2 回生 2 nd year	3 回生 3 rd year	4 回生 4 th year	5 回生 5 th year	6 回生 6 th year						
氏名/ Name 学生証に印字された 表記の通り As written on Student ID												

受付受領印
Stamp of receipt
(For official use only)

学生証番号 Student ID No.														
-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

授業料減免に申請されない方は、右の欄にチェックして下さい。

チェックをした方は下記誓約書の記入は不要です。

Check off the box to the right if you are not applying for Tuition Reduction.

Those who check of the box should not fill out the section below.

☐

2019 年度春学期 立命館大学私費外国人留学生奨学金申請 学部生 授業料減免誓約書
Spring Semester 2019 Tuition Reduction Pledge Form (Undergraduate)

立命館大学 国際部長 殿

To the Executive Director, Division of International Affairs

Ritsumeikan University

「立命館大学外国人留学生授業料減免」の適用者となった場合は、規程を遵守し、勉学に励み、真摯な学生生活を送るとともに、規程により、適用の停止、取消に該当した場合は、減免額に相当する授業料の追加納入等の大学の指示に従うことを誓約します。

I pledge that should I be selected for "Ritsumeikan University Tuition Reduction Scholarship for International Students," I will comply strictly with the official tuition reduction regulations, devote myself to my studies and to a sincere and productive student experience, and in the event that I fall under the conditions for suspension, revocation, or cancellation of the tuition reduction as determined in its regulations, to comply with all of the university's instructions, such as making supplementary payment of tuition equal to the amount of reduction previously received.

立命館大学外国人留学生授業料減免規程を確認したうえで、提出書類を記載しました。内容は事実と相違ありません。

I have read and understand the Ritsumeikan University Tuition Reduction Scholarship for International Students Regulations and completed my documents. There are no falsifications within my application.

Date: 2019 年 ____ 月 ____ 日
 (YYYY) (MM) (DD)

学部 College	College of 学部											
氏名/ Name 学生証に印字された 表記の通り As written on Student ID												
署名 Signature												
学生証番号 Student ID No.												

学部生 提出書類チェック / Undergraduate Checklist

学生証番号 Student ID No.											—	
-------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	--

<p>提出書類が全てそろっているか、記入漏れがないか確認をし、右の欄にチェックをして下さい。 ※すべて片面印刷です。</p> <p>Necessary documents: After checking that you have prepared all of the documents, and that all documents have been filled out completely, please check off each item in the "Student Check" column. *All forms must be printed single sided</p>										申請者 チェック 欄 Student Check	職員使用 欄 Office Check
U1	学部生受付票 Unified Scholarship / Tuition Reduction Application Receipt (Undergraduate)										
U2	学部生申請書 Unified Scholarship / Tuition Reduction Application Form (Undergraduate)										
U3	学部生授業料減免誓約書 Tuition Reduction Pledge Form (Undergraduate)										
U4-1	2019 年度春学期留学生情報カード (1 ページ目) Spring Semester 2019 International Student Information Sheet (Page 1)										
U4-2	2019 年度春学期留学生情報カード (2 ページ目) Spring Semester 2019 International Student Information Sheet (Page 2)										
U4-3	2019 年度春学期留学生情報カード (3 ページ目) Spring Semester 2019 International Student Information Sheet (Page 3)										
U4-4	2019 年度春学期留学生情報カード (4 ページ目) Spring Semester 2019 International Student Information Sheet (Page 4)										
U4-5	2019 年度春学期留学生情報カード (5 ページ目) Spring Semester 2019 International Student Information Sheet (Page 5)										
U5	学部生提出書類チェック Undergraduate Checklist										

<p>書類作成のルールに従って申請書類を準備し、右の欄にチェックをして下さい。</p> <p>Follow the instructions listed on each document and prepare your forms, then check off each statement in the "Student Check" column.</p>										申請者 チェック 欄 Student Check	職員使用 欄 Office Check
1	申請書類は全て A4 サイズで片面印刷 All documents are printed single sided on A4 sized paper										
2	黒のボールペンで記入、修正テープは使用していない。 All handwritten documents have been written using a black ballpoint pen, and no corrective tape or fluid (i.e. "white out") has been used.										
3	証明書写真はカラーで、規定のサイズ (4.0cm×3.0cm (タテ×ヨコ)) を貼付 Identification photograph is in color using photograph paper, and is in the designated size (height 4.0cm × width 3.0cm)										
4	在留カードは、期限内もしくは更新手続き中 Residence card is valid or currently being renewed										
5	在留カードの両面コピーは原寸サイズで、鮮明であり、番号・記号など途中で切れていない Residence card copy has been copied at the original size of the card, is a clear image with all numbers and letters legible, and the copy is not cut off in any way										